

E553 - Shirahoshi's Tears! Luffy Finally Shows up!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:16] ---

[00:18] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[00:20] ---

once attained everything
this world has to offer.

[00:23] ---

The words he uttered just before his death

[00:25] ---

drove people around the world to the seas.

[00:28] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[00:31] ---

Find it!

[00:32] ---

I left everything this
world has to offer there!

[00:35] ---

Now everyone is in search of romanticism!

[00:37] ---

The world has truly entered
a Great Pirate Era!

[00:40] ---

[00:40] ---

I can't stand still, I can't stop

[00:40] ---

jitto dekinai tomarenai

[00:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[00:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[00:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[00:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[00:54] ---

Fly the flag, Break of Romance Dawn

[00:54] ---

hata wo ageyou Break of Romance Dawn

[00:59] ---

Make waves, jump from your sleep

[00:59] ---

namikaze tateyou suriipu kara no janpusutaato

[01:04] ---

If you want to go to the unbelievable world

[01:04] ---

arienai sekai wo iku nara

[01:09] ---

your toughness, that's what it takes

[01:09] ---

kimi no tafunesu sore ga hitsuyou

[01:14] ---

Being brazen, is it a crime?

[01:14] ---

medachisugi sorette tsumi?

[01:16] ---

Wanted->means Winner:D

[01:16] ---

shimeitehai->tsumari Winner

[01:19] ---

Freedom is our only rule

[01:19] ---

jiyuu dakega ore tachi no ruuru

[01:25] ---

It's not our way to worry

[01:25] ---

shinpai nante dokofuku kaze--

[01:30] ---

At any cost, One Piece, I'll be the first

[01:30] ---

ttai one piece ichibannori

[01:33] ---

My dreaming heart is huge

[01:33] ---

yume miru kokoro wa choo dekai

[01:37] ---

It's important not to wake up

[01:37] ---

samenai koto ga daiji--

[01:41] ---

I can't stand still, I can't stop

[01:41] ---

tto dekinai tomarenai

[01:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[01:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[01:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[01:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[01:53] ---

We...made it this far

[01:53] ---

ore tachi wa...koko made kitaze

[01:59] ---

We go...to where the dream is

[01:59] ---

ore tachi wa iku...yume no arika e

[02:02] ---

We won't left anyone behind

[02:02] ---

dare mo oitekanaize--

[02:07] ---

Keep going forward, that's our pledge

[02:07] ---

nshin aru nomi sore ga chikai

[02:10] ---

Since the day that the dream began

[02:10] ---

yume ga hajimatta ano hi kara

[02:14] ---

the future that I'm

aiming at hasn't changed

[02:14] ---

mezasu mirai wa onaji--

[02:18] ---

I can't stand still, I can't stop

[02:18] ---

tto dekinai tomarenai

[02:21] ---

The sun of my heart will never set

[02:21] ---

kokoro no taiyou shizumanai

[02:25] ---

One, two, Sunshine

[02:25] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:29] ---

One, two, Sunshine

[02:29] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:33] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[02:33] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[02:42] ---

WE GO!

[02:49] ---

All the pirates who are
after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World,
the second half of the Grand Line.

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it
except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

The New World has ruined many
pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:23] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:29] ---

On their way to the New World,

[03:32] ---

Luffy and his crew reached the Fish-Man
Island located 10,000 meters below sea level,

[03:37] ---

where the New Fish-Man Pirates who are
looking to destroy the Ryugu Kingdom...

[03:43] ---

...assisted by Vander Decken, who is after
Shirahoshi, are engaging in secret maneuvers.

[03:47] ---

The Straw Hats find themselves
caught up in the turmoil.

[03:55] ---

There are 30,000 human slaves we've
caught in the sea over the past month.

[04:04] ---

And 70,000 Fish-Men who know how to use arms.

[04:10] ---

They moved here from the
closed Fish-Man District.

[04:15] ---

Behold...

[04:16] ---

...100,000 outlaws altogether!

[04:24] ---

Look how powerful I am!

[04:28] ---

This is the power that I'm talking about!

[04:32] ---

I started this whole thing 10 years ago.

[04:38] ---

Let me tell you something.

[04:40] ---

Concerning the late Queen of the Ryugu
Kingdom, who you fools still love!

[04:47] ---

Otohime was killed by...

[04:53] ---

...me!

[04:58] ---

What?!

[05:00] ---

Your mother was not murdered by a human!

[05:05] ---

I, her kinsman, did it!

[05:10] ---

I, standing in front of you now, killed her!

[05:25] ---

I already knew it.

[05:27] ---

Shirahoshi!

[05:35] ---

What?

SIGN "Shirahoshi's Tears!

Luffy Finally Shows Up!"

[05:56] ---

What do you mean you already knew that...

[06:01] ---

...I killed your mother, Shirahoshi?!

[06:14] ---

Father! Are you all right?!

[06:16] ---

Stay with us!

[06:21] ---

Shirahoshi!

[06:26] ---

A few years after it happened,

[06:29] ---

Megalo told me secretly.

[06:32] ---

Megalo?!

[06:33] ---

He did?!

[06:42] ---

Is that true, Megalo?!

[06:50] ---

No...

[07:03] ---

Megalo was owned by
Neptune's army back then.

[07:07] ---

And he witnessed everything that day!

[07:17] ---

Mother! Mother!

[07:37] ---

I can't believe it.

[07:39] ---

Princess Shirahoshi, why didn't you...

[07:41] ---

If I told anyone...!

[07:47] ---

Someone would hold a grudge
against Hordy-sama, I thought.

[07:55] ---

And that is not what Mother-sama wanted!

[08:09] ---

That was the last promise we made with her.

[08:15] ---

She told us that no matter who did it to her,

[08:19] ---

we should not get angry or hate anybody!

[08:28] ---

So it doesn't matter who did this...

[08:32] ---

Don't get angry on my behalf.

[08:36] ---

Don't let resentment or hatred
get the better of you for my sake.

[08:44] ---

Shirahoshi, you...

[08:47] ---

Don't tell me that you...

[08:50] ---

You did as Mother said
to do 10 years ago and...

[08:57] ---

...you have been keeping this to yourself all
this time, alone in the Hard Shell Tower?!

[09:12] ---

She tried not to harbor hate for
the one who killed her mother?

[09:16] ---

Even though it was her dying mother's wish,

[09:19] ---

it's almost unthinkable someone
would be able to keep such a promise!

[09:24] ---

She is such an obedient, admirable girl!

[09:28] ---

Who else could have done such a thing?!

[09:38] ---

Stop laughing, you fool!

[09:39] ---

I can't help it! Hey, Megalo?

[09:45] ---

If you had cried out right there,
you could've drawn everybody's attention

[09:50] ---

and let them know that I
was the one who did it.

[09:55] ---

So thank you for shutting your mouth!

[09:58] ---

And thank you for confiding
only in this dumb girl!

[10:04] ---

If it were anybody else,
we couldn't have come this far!

[10:12] ---

You know, Shirahoshi,
what you did was pretty stupid!

[10:14] ---

That's what we call those
actions in this world!

[10:18] ---

Because you tried to stymie your
hate for me, this kingdom will fall.

[10:24] ---

Because of you,

[10:26] ---

your father, your brothers, the citizens,
and you yourself are all going to die!

[10:32] ---

Shirahoshi!

[10:36] ---

No, don't listen to him, Princess-sama!
You did nothing wrong!

[10:43] ---

No, it was definitely foolish!

[10:49] ---

Shark Arrows!

[10:55] ---

King! Princes!

[11:04] ---

Stop! Please stop!

[11:32] ---

Father-sama! Brothers-sama!

[11:40] ---

Look how miserable they are!

[11:45] ---

No...

[11:46] ---

We are doomed!

[11:49] ---

Great warriors?! Pathetic!
They're barely alive now!

[11:57] ---

It's because Captain Hordy is so strong-ch!

[12:00] ---

They can't make it until
the time of execution-ch!

[12:05] ---

That's not good. They must
be executed by beheading.

[12:10] ---

Hey, I need a sword.

[12:13] ---

Our only concern was Jimbei and

Shirahoshi, and we got them now.

[12:18] ---

There is no reason for us to wait
until the appointed time now.

[12:25] ---

I'm going to execute these
worthless creatures...

[12:30] ---

...of the royal family!

[12:36] ---

Yeah! Kill them!

[12:38] ---

They deserve death!

[12:41] ---

Kill them! Kill them!

[12:45] ---

Kill them! Kill them!

[12:48] ---

No! They're really gonna kill
Neptune the Great Knight!

[12:53] ---

It's hell on earth!

[12:56] ---

They have 100,000 outlaws on their side.

[12:59] ---

This is it for our country!

[13:04] ---

Madam Sharley!

[13:09] ---

Children...

[13:10] ---

Tell me! When will the pirate with
a hat come to destroy the island?!

[13:17] ---

Tell me! When will it be?!

[13:22] ---

I don't know. All I know is what
will happen in the future.

[13:27] ---

It could be tomorrow or a year from now.

[13:30] ---

I want them to come now...

[13:37] ---

If they create havoc here now,

[13:39] ---

we might be in trouble but those
villains would be too, right?

[13:44] ---

I want them to come now, too!
I don't want them to kill the King!

[13:48] ---

Me neither!

[13:57] ---

You're right, children.

[14:00] ---

It's better if they came now.

[14:03] ---

Yes, yes...

[14:15] ---

Hey! Straw Hat Luffy!

[14:21] ---

If you want to destroy the island,
why don't you do it now?!

[14:26] ---

Do your worst - right here, right now!

[14:29] ---

Yeah! Can you hear us, Straw Hat?!

[14:32] ---

If you're hiding somewhere
on the island, come here now!

[14:36] ---

Straw Hat!

[14:38] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[14:42] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[14:45] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[14:49] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[14:52] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[14:55] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[14:59] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[15:21] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[15:25] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[15:28] ---

Straw Hat! Straw Hat!

[15:32] ---

How pathetic!

They're literally clutching at straws!

[15:37] ---

Sharley's previsions were always accurate but this time, it's bullshit!

[15:44] ---

How meaningless...

[15:47] ---

Those fools must be out of their minds.
Let's bring them to their senses.

[15:55] ---

Listen, you stupid citizens!

[15:58] ---

I'm going to proceed with the execution of the former king, Neptune - now!

[16:05] ---

Father...

[16:07] ---

Watch very closely!

[16:10] ---

As I cut former king Neptune's head off!

[16:15] ---

Then, this half-assed king without a drop of racial pride will be gone forever

[16:23] ---

and the new kingdom of Fish-Men will rise, which will dominate the pathetic humans!

[16:29] ---

I'll put an end to the shameless Ryugu Kingdom!

[16:57] ---

How regrettable!

[16:59] ---

Farewell!

[17:06] ---

Luffy-sama...

[17:12] ---

Luffy-sama!

[17:17] ---

Please save Father-sama!

[17:20] ---

Luffy-sama!

[17:40] ---

Megalo?

[18:19] ---

What?!

[18:20] ---

Th-That's...

[18:26] ---

...Straw Hat Luffy!

[18:31] ---

He really showed up!

[18:37] ---

Hey, did you see that? He saved King Neptune.

[18:41] ---

Yeah! And right before that,
Princess Shirahoshi cried for his help!

[18:48] ---

Luffy-sama!

[18:50] ---

Did he come out of the shark?

[18:53] ---

Was he hiding in its stomach?! But why?!

[18:56] ---

You're out already... But I
guess you had no choice!

[19:02] ---

Hurry up, you all!

[19:04] ---

Much! What the... Who is he talking to-ch?!

[19:08] ---

Don't worry! We were ready
from the beginning!

[19:13] ---

Because we knew that Luffy would never...

[19:17] ---

...sit tight as we had planned!

[19:22] ---

Mirage, release!

[19:25] ---

A woman appeared all of a sudden-ch!

[19:28] ---

Is this it, Jimbei-chan?
The letter from the Celestial Dragons?

[19:32] ---

That's it! Good job!

[19:34] ---

No way! Whoa! The letter is gone!
When did she take it?!

[19:38] ---

What were you doing, idiot?!

[19:41] ---

And I handed the key over to Robin!

[19:44] ---

No, don't tell me...

[19:46] ---

The key's gone!

[19:47] ---

What were you doing?!

[19:52] ---

It's unlocked!

[19:54] ---

Who did this?

[19:58] ---

Robin-sama?

[20:01] ---

Is this...

[20:03] ---

Father! Are you all right?!

[20:05] ---

Hey, look up! What's that?

[20:09] ---

That's...

[20:11] ---

A whale and a lion?

[20:14] ---

No, wait! That's...

[20:18] ---

Gaon Cannon!

[20:26] ---

It's a pirate ship!

[20:28] ---

Fire!

[20:41] ---

Now is your chance! Go, Whale!

[20:48] ---

Hoe?

[20:49] ---

Princes! Take the King and go!

[20:54] ---

Okay!

[20:55] ---

I won't let you do that! Wait-zugan!

[21:00] ---

Oh no, it took the King and the Princes!

[21:03] ---

Damn! Give us back the royal family-gaban!

[21:09] ---

What happened?

[21:13] ---

I think Jimbei hatched a
plan with the Straw Hats.

[21:31] ---

I can't believe that he really came.

[21:34] ---

Hey, look! That's...

[21:40] ---

Wow! Look how many people there are!

[21:44] ---

Oh no, are they all our enemies?!

[21:47] ---

I think so. It looks like
there are 70,000 or 80,000...

[21:51] ---

No, 100,000 of them, maybe.

[21:54] ---

That's a little tough!

[21:56] ---

You can go take a nap or something
if you want. I'll take care of them.

[22:01] ---

What do you mean, you fool?!

[22:05] ---

I can't wait!

[22:07] ---

Let's go wild, guys!

[22:11] ---

Look, the members of the Straw
Hats are coming out of the ship!

[22:25] ---

Hey! Straw Hat Luffy!

[22:28] ---

Are you really going to destroy the island?!

[22:32] ---

Why did you occupy the Ryugu Palace?!
Do you want to kill the royal family too?!

[22:37] ---

Was it you guys who kidnapped the Mermaids?!

[22:42] ---

Hey! Answer us!

[22:44] ---

Are you people friends or
foes to the Fish-Man Island?!

[22:48] ---

Answer, Straw Hat!

[22:58] ---

Friends or foes? That's something...

[23:12] ---

...you'll have to decide on your own!

[23:23] ---

The Straw Hats have gathered
in the Conchcorde Plaza.

[23:26] ---

But Hordy proclaims that he will
become King of the Pirates,

[23:30] ---

and sends the vast force of the New
Fish-Man Pirates to attack Luffy's crew.

[23:34] ---

Ten pirates will battle to decide
the fate of Fish-Man Island!

[23:41] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"A Big Clash! The Straw Hats vs.
A Hundred Thousand Enemies!"

[23:46] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-11 01:14:22 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 01:14:23 UTC by whimsee